

Bericht über die 153. und die 154. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (10. und 11. Oktober sowie 13. und 14. Dezember 2017)

Die 153. und die 154. Tagung des Verwaltungsrats fanden unter dem Vorsitz von Christoph Ernst (DE) in München statt.

Im Anschluss an die Vorstellung der zugelassenen Bewerber wählte der Rat António CAMPINOS als Nachfolger von Benoît BATTISTELLI zum Präsidenten des Europäischen Patentamts (EPA). Die fünfjährige Amtszeit von Herrn CAMPINOS beginnt am 1. Juli 2018. Der Portugiese steht derzeit an der Spitze des Amtes der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO). Davor war er Präsident des portugiesischen Amtes für gewerblichen Rechtsschutz (INPI). In dieser Funktion hat er lange Jahre Portugal im Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation vertreten.

Außerdem wählte der Rat für eine dreijährige Amtszeit Lex Kaufhold (LU) zum Vorsitzenden und Gerard Barrett (IE) zum stellvertretenden Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses. Danach widmete er sich der Bestellung der Mitglieder des neuen Beschwerdeausschusses, als dessen Vorsitzender Paul Mahoney berufen wurde, sowie der Ernennung von Mitgliedern des Aufsichtsrats der Europäischen Patentakademie und des Beschwerdekammerausschusses. Ferner genehmigte der Rat die von seinem Präsidenten vorgeschlagene Zusammensetzung des Disziplinarausschusses 2018 und berief Markus Mohler zum Vorsitzenden.

Nachdem der Rat auf seiner Oktobertagung die neue Zusammensetzung und das Kompetenzprofil des Aufsichtsrats der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit einstimmig genehmigt hatte, wurden die Mitglieder und die externen Experten dieses Gremiums samt Stellvertretern bestellt; zum Aufsichtsratsvorsitzenden wurde Michel Lind ernannt.

Des Weiteren beschloss der Rat die Ernennung bzw. Wiederernennung mehrerer Mitglieder der Großen Beschwerdekammer, der Beschwerdekammern und der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten.

Report on the 153rd and 154th meetings of the Administrative Council of the European Patent Organisation (10 and 11 October and 13 and 14 December 2017)

The 153rd and 154th meetings of the Administrative Council were held in Munich, under the chairmanship of Christoph Ernst (DE).

Having heard the qualified candidates, the Council elected António CAMPINOS to succeed Benoît BATTISTELLI as President of the European Patent Office (EPO). Mr CAMPINOS' five-year term will start on 1 July 2018. A Portuguese national, Mr CAMPINOS is currently Executive Director of the European Union Intellectual Property Office (EUIPO). He is also a former President of the Portuguese Institute of Industrial Property (INPI). In the latter function, he has for many years been the Portuguese representative on the Administrative Council of the European Patent Organisation.

The Council elected Lex Kaufhold (LU) as chairman of the Budget and Finance Committee and Gerard Barrett (IE) as deputy chairman of that Committee, each for a three-year term. It proceeded with the appointment of the members of the new Appeals Committee, with Paul Mahoney as chairman, and with nominations to the Supervisory Board of the EPO Academy and the Boards of Appeals Committee. The Council also approved its chairman's proposal for the composition of its Disciplinary Committee in 2018, with Markus Mohler presiding.

Having at its October meeting unanimously adopted the new composition and competence profile of the Supervisory Board of the Reserve Funds for Pensions and Social Security, the Council then proceeded with the appointment of its representatives and the external experts, together with their alternates, and in particular it appointed Michel Lind as chairman.

The Council also decided on appointments and re-appointments of a number of members to the Enlarged Board of Appeal, the Boards of Appeal and the Disciplinary Board of Appeal.

Compte rendu des 153^e et 154^e sessions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (tenues respectivement les 10 et 11 octobre 2017, et les 13 et 14 décembre 2017)

Le Conseil d'administration a tenu ses 153^e et 154^e sessions à Munich, sous la présidence de M. Christoph Ernst (DE).

Après avoir entendu les candidats qualifiés, le Conseil a élu M. António CAMPINOS pour succéder à M. Benoît BATTISTELLI en tant que Président de l'Office européen des brevets (OEB). Son mandat d'une durée de cinq ans débutera le 1^{er} juillet 2018. M. Campinos, qui a la nationalité portugaise, est actuellement directeur exécutif de l'Office de l'Union européenne pour la propriété intellectuelle (EUIPO). Il a également été Président de l'Institut portugais de la propriété industrielle (INPI). À ce titre, il a siégé plusieurs années en tant que représentant du Portugal au Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets.

Le Conseil a élu, pour un mandat de trois ans, M. Lex Kaufhold (LU) Président de la Commission du budget et des finances, et M. Gerard Barrett (IE) Vice-Président de cette commission. Il a procédé aux nominations des membres de la nouvelle commission de recours et de son président, M. Paul Mahoney, ainsi qu'à la nomination de membres du Conseil de surveillance de l'Académie européenne des brevets et du Conseil des chambres de recours. Le Conseil a également approuvé la proposition de son Président concernant la composition de sa commission de discipline pour 2018, et en a confié la présidence à M. Markus Mohler.

Après avoir adopté à l'unanimité, lors de sa session du mois d'octobre, la nouvelle composition et le profil de compétence du Conseil de surveillance des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale, le Conseil a procédé à la nomination des représentants et des experts externes de cet organe, ainsi que de leurs suppléants, et a notamment nommé M. Michel Lind en tant que président.

Le Conseil a en outre nommé et reconduit dans leurs fonctions plusieurs membres de la Grande Chambre de recours, des chambres de recours et de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

Was die Tätigkeit und die Performance des Amts betraf, nahm der Rat den auf beiden Tagungen von Amtspräsident Benoît Battistelli vorgelegten Tätigkeitsbericht zur Kenntnis. Außerdem nahm er den erstmaligen Bericht des Präsidenten der Beschwerdekammern nach der Reform von 2016 zur Kenntnis. Der Rat war erneut zufrieden mit den hervorragenden Ergebnissen, die das Amt bei Produktion und Produktivität erzielt hat, und nahm zur Kenntnis, dass 2017 die Marke von 100 000 veröffentlichten Patenten überschritten werden dürfte. Der Rat betonte im Übrigen, dass der soziale Dialog weiter vorangebracht werden müsse, und nahm die umfassende, amtsweite Umorganisation der Dienste und insbesondere der Generaldirektion 1 zur Kenntnis.

Des Weiteren begrüßte der Rat die Entwicklungen im Bereich der Qualität und insbesondere den erstmals vorgelegten jährlichen Qualitätsbericht, der Aufschluss über die angewandte Methodik und die gemessenen Leistungen gibt und auf die Rezertifizierung gemäß ISO 9001 eingeht.

Unter der Rubrik Personal/politische Fragen führte der Rat einen umfassenden Meinungsaustausch über Mittel und Wege zur weiteren Modernisierung des Beschäftigungsrahmens des Amts und gab entsprechende Orientierungshilfen.

Unter der Rubrik Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten ermächtigte der Rat den Präsidenten des Amts zur Verlängerung der Vereinbarung zwischen EPO und WIPO über das EPA als Internationale Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem PCT. Ferner billigte der Rat die Vorschläge des Amts zu einer deutlichen Senkung der PCT-Gebühren und der Gebühren für die Online-Einreichung sowie einer Anhebung der Beschwerdegebühr; er genehmigte außerdem die Höhe der Gebühren für den Zeitraum 2018 - 2020 gemäß den mit vier Mitgliedstaaten des ehemaligen IIB und acht Mitgliedstaaten geschlossenen Arbeitsabkommen über die Zusammenarbeit bei der Recherche. Abschließend ermächtigte der Rat den Amtspräsidenten, das Ergänzungsabkommen mit Luxemburg über die Unverletzlichkeit der Archive der EPO zu unterzeichnen, damit die von Dritten extern verwahrten elektronischen Daten ausdrücklich in den Umfang von Artikel 2 des Protokolls über die Vorrechte und Immunitäten der EPO eingeschlossen werden.

In respect of the Office's activities and performance, the Council noted the activities report presented at each meeting by the President of the European Patent Office, Benoît Battistelli. It also took note of the first report of the President of the Boards of Appeal, following the reform adopted in 2016. The Council again expressed satisfaction at the Office's outstanding achievements in terms of production and productivity, and took note that the landmark of 100 000 published patents should be passed in 2017. The Council also stressed the need for further progress in terms of social dialogue and took note of the major re-organisation of services throughout the Office, in particular in Directorate-General 1.

The Council further welcomed the developments in the field of quality, in particular the Annual Report on Quality, the first of its kind, presenting the methodology developed and the measured achievements, as well as the ISO 9001 re-certification obtained.

In personnel policy matters, the Council had a broad exchange of views on ways and means to further modernise the employment framework of the Office, and it provided orientation accordingly.

Under legal and international affairs, the Council authorised the President of the Office to renew the EPO-WIPO Agreement in relation to the functioning of the EPO as an International Searching Authority and as an International Preliminary Examining Authority under the PCT. The Council further endorsed the regulatory proposals leading to a substantial reduction in PCT fees and online filing fees, and the increase in the appeal fee; it also approved the fee levels for 2018-2020 under the working agreements on search co-operation with four ex-IIB States and eight other Member States. Finally, the Council also authorised the President to sign the complementary agreement with Luxembourg on the inviolability of EPO archives, under which the scope of Article 2 of the Protocol on Privileges and Immunities includes data in an electronic form held by third parties off-site.

S'agissant des activités et de la performance de l'Office, le Conseil a pris note du rapport d'activité présenté lors de chacune des sessions par le Président de l'Office, M. Benoît Battistelli. Il a également pris note du premier rapport présenté par le Président des chambres de recours après la réforme de 2016. Le Conseil s'est de nouveau félicité des remarquables résultats obtenus par l'Office en termes de production et de productivité, et a noté que le cap des 100 000 brevets publiés devrait être franchi à la fin de l'année 2017. Il a aussi insisté sur la nécessité de faire progresser davantage le dialogue social et a pris acte de l'importante réorganisation des services à l'échelle de l'Office, en particulier en ce qui concerne la Direction générale 1.

Le Conseil a en outre salué les évolutions intervenues dans le domaine de la qualité, en particulier le renouvellement de la certification ISO 9001 et le tout premier rapport annuel sur la qualité, qui présente la méthodologie retenue et les résultats enregistrés.

S'agissant du personnel et des questions de politique, le Conseil a eu un large échange de vues sur les voies et moyens susceptibles de moderniser davantage le cadre d'emploi de l'Office, et a fourni des orientations en ce sens.

Dans le domaine des affaires juridiques et internationales, le Conseil a autorisé le Président de l'Office à renouveler l'accord OEB-OMPI concernant les fonctions de l'OEB en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international au titre du PCT. Le Conseil a par ailleurs avalisé les propositions de l'Office visant à réduire sensiblement les taxes PCT et les taxes de dépôt en ligne, ainsi qu'à majorer la taxe de recours. Il a également approuvé le montant des redevances pour la période 2018-2020 dans le cadre des accords de travail concernant la coopération sur la recherche avec quatre États ex-IIB et huit autres États membres. Enfin, le Conseil a autorisé le Président à signer un accord complémentaire avec le Luxembourg concernant l'inviolabilité des archives de l'OEB, afin d'inclure dans le champ d'application de l'article 2 du protocole sur les privilèges et immunités les données détenues sous une forme électronique par des prestataires extérieurs.

Im Bereich Finanzfragen genehmigte der Rat einstimmig die periodische Überprüfung der Finanzordnung und billigte das jährliche Ergebnis der Anwendung des Gehaltsanpassungsverfahrens und weitere Maßnahmen auf dem Gebiet der Ruhegehälter, darunter auch eine Mittelübertragung vom Amt an die RFPSS und an den Gehaltssparplan. Er genehmigte einstimmig den Bewilligungshaushalt für 2018 mit einem Gesamtvolumen von 2 280 145 000 EUR sowie den Stellenplan, der insgesamt 7 075 Stellen umfasst.

Im geschlossenen Kreis traf der Rat eine endgültige Entscheidung in einem Disziplinarverfahren gegen einen vom Rat ernannten Bediensteten – einem Fall, der erhebliche öffentliche Aufmerksamkeit erregt hatte. Diese Entscheidung wurde unter gebührender Berücksichtigung aller relevanten Aspekte getroffen.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents_de.html

Under financial matters, the Council unanimously approved the periodical review of the Financial Regulations and adopted further proposals on the yearly outcome of applying the salary method and on pension contributions, including a transfer of funds from the Office treasury to the RFPSS and the Salary Savings Plan. It then unanimously adopted the 2018 authorisation budget, totalling EUR 2 280 145 000, together with the table of posts totalling 7 075 posts.

In a closed session, the Council took a final decision in a disciplinary case against an employee appointed by the Council - a case which had attracted significant public attention. This decision was taken with due regard to all relevant elements.

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be consulted at:

www.epo.org/about-us/organisation/documentation/ac-documents.html

Concernant les questions financières, le Conseil a approuvé à l'unanimité la révision périodique du règlement financier. Il a également approuvé les résultats annuels découlant de l'application de la méthode salariale, ainsi que d'autres propositions relatives aux cotisations au régime de pensions, y compris un transfert de fonds des liquidités de l'Office vers les FRPSS et le plan d'épargne salariale. Le Conseil a ensuite adopté à l'unanimité le budget 2018 aux fins d'autorisation, pour un montant global de 2 280 145 000 EUR, ainsi que le tableau des effectifs, qui comprend au total 7 075 postes.

À huis clos, le Conseil a pris une décision finale dans le cadre de l'affaire disciplinaire concernant un agent nommé par le Conseil – une affaire qui avait suscité beaucoup d'attention auprès du public. Cette décision a été prise en tenant dûment compte de tous les éléments pertinents.

Tous les documents dont la publication est approuvée au cas par cas par le Conseil figurent à l'adresse :

www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents_fr.html